



Bulletin quotidien

ASSEMBLÉE — 35^e SESSION

BULLETIN N° 1 — MARDI 28 SEPTEMBRE 2004

Le Bulletin quotidien de l'OACI, qui paraît chaque jour ouvrable de l'Assemblée en début de matinée, comprend les articles suivants : programme des séances de la journée, bref résumé des travaux de la veille, calendrier des réceptions et avis d'intérêt général.

Horaire des séances : mardi 28 septembre 2004

| | | |
|--|-----------|---|
| Réunion informelle des chefs de délégation (États contractants seulement) | 9 h 45 | Salle de l'Assemblée (salles de conférences 1 et 2, 4 ^e étage du centre de conférences) |
| Séance plénière | 11 heures | Salle de l'Assemblée |
| Deuxième séance plénière | 15 heures | Salle de l'Assemblée |

SOINS D'URGENCE

Lundi – vendredi

9 – 17 heures

Poste 8212

Le cabinet du consultant médical est situé au quatrième étage de la tour à bureaux, bureau 4.25 (poste 8212). Une infirmière y sera de service de 9 à 17 heures pendant toute la durée de l'Assemblée. En cas d'urgence ou s'il n'est pas possible de la joindre, on pourra s'adresser au Groupe de la sécurité et de la protection sociales, quatrième étage, bureau 4.35.28 (poste 8236 ou 8237), qui fera les démarches nécessaires.

Les participants qui souhaitent consulter un médecin peuvent obtenir de la direction de leur hôtel l'adresse et le numéro de téléphone d'un médecin résidant sur place ou dans le voisinage immédiat.

L'hôpital le plus proche de l'immeuble de l'OACI est le Centre universitaire de santé McGill, tél. : 934-1934.

La plupart des hôpitaux ont un service d'urgence ouvert 24 heures sur 24.

Pour obtenir une ambulance, s'adresser à un médecin ou téléphoner à *Urgences-Santé* en composant le 911.

Mesures de sécurité dans l'immeuble

Les gardiens ont pour stricte consigne de refuser l'accès des locaux de l'OACI à toute personne ne portant pas de laissez-passer. Ce laissez-passer devra être porté bien en vue, en permanence, dans les locaux de l'Organisation.

Les participants à la session de l'Assemblée, recevront, au moment de leur inscription, un insigne qui leur servira de laissez-passer et leur donnera accès au centre de conférences et à la tour à bureaux. Ces insignes devront être gardés soigneusement ; en cas de perte, les préposés à l'inscription fourniront un insigne de remplacement sur présentation des pièces d'identité appropriées.

Des insignes de couleur différente seront distribués aux personnes qui accompagnent les participants et qui souhaitent assister aux séances et aux réceptions.

Réceptions

Le Secrétaire général publie la liste ci-après afin d'informer les délégations des dates des diverses réceptions prévues. N'y figurent que les réceptions qui ont été portées à la connaissance du Cabinet du Secrétaire général, pour lesquelles la délégation invitante adressera, dans tous les cas, des invitations personnelles. Le calendrier ci-dessous est sujet à modification.

Mardi 28 septembre

Cérémonie de remise du 37^e Prix Edward Warner
Salle de l'Assemblée
18 h – 18 h 30

Réception du Président du Conseil et du
Secrétaire général de l'OACI
Centre de conférences, 3^e et 4^e étages
18 h 30 – 20 h 30

Mercredi 29 septembre

Petit-déjeuner offert par la délégation de l'Égypte
Salon des délégués, 3^e étage
8 h – 9 h 30

Réception de la délégation de la Chine

Réception de la délégation du Canada
« Passage international », à côté du centre de conférences de
l'OACI, au rez-de-chaussée (accès par les portes coulissantes
situées à côté du bureau d'inscription)
18 – 20 h

Jeudi 30 septembre

Petit-déjeuner offert par la délégation de l'Italie

Réception de la délégation de l'Allemagne

Réception de la délégation de l'Afrique du Sud

Réception du Groupe des États Asie-Pacifique représentés
au Conseil de l'OACI

Vendredi 1^{er} octobre

Petit-déjeuner offert par les Représentants du Groupe des pays
d'Amérique latine et des Caraïbes au Conseil de l'OACI :
Argentine, Brésil, Chili, Costa Rica, Cuba, Mexique, Paraguay
et Venezuela

Salon des délégués, 3^e étage
8 h – 9 h 30

Réception de la délégation du Nigéria

Réception de la délégation de Singapour
18 heures

Réception des délégations de l'Autriche, de la Belgique,
de l'Irlande, du Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et
de la Suisse

Samedi 2 octobre

Petit-déjeuner offert par la délégation de l'Arabie saoudite
Salon des délégués, 3^e étage
8 h – 9 h 30

Réception de la délégation de la République du Mozambique
Salon des délégués, 3^e étage
12 h 30 – 14 h

Réception de la délégation du Pakistan

Représentation de la Chorale coréenne de Montréal
Salle Claude Champagne de l'Université de Montréal
19 heures

Lundi 4 octobre

Petit-déjeuner offert par la délégation de la Tunisie
Salon des délégués, 3^e étage
8 h – 9 h 30

Réception de la délégation de l'Indonésie

Réception de la délégation de la France

Réception de la délégation de la Hongrie
Salon des délégués, 3^e étage
19 – 21 h

Les délégations désireuses de réserver une date ou d'apporter des modifications à la liste ci-dessus sont priées de se mettre en rapport avec M^{me} Anna Mattei, au Cabinet du Secrétaire général (poste 8042).

Note : Tous les membres des délégations et leurs conjoints sont cordialement invités à la cérémonie de remise du 37^e Prix Edward Warner, qui aura lieu dans la salle de l'Assemblée, au quatrième étage du centre de conférences, le mardi 28 septembre 2004 à 18 heures. La cérémonie sera suivie de la réception du Président du Conseil et du Secrétaire général de l'OACI, qui se tiendra au centre de conférences (3^e et 4^e étages) de 18 h 30 à 20 h 30.

Tous les participants et leurs conjoints sont invités à assister à la réception qu'offrira le Gouvernement du Canada le mercredi 29 septembre 2004 à 18 heures, dans le « Passage international », à côté du centre de conférences, au rez-de-chaussée (accès par les portes coulissantes situées à côté du bureau d'inscription).

Note : Les messages et les invitations à caractère personnel qui seront déposés au satellite de distribution pour être remis aux délégués devront porter, outre le nom du destinataire, le numéro de sa case (voir liste des délégués).

Les délégations qui invitent des personnes de l'extérieur (qui ne possèdent pas de laissez-passer valide) sont priées d'en soumettre la liste au Chef de la Section des conférences et des services de bureau, bureau 4.10, afin de faciliter leur admission par les gardiens.

Activités sociales

L'OACI a organisé un programme d'activités à l'intention des personnes qui accompagnent les participants à l'Assemblée. Chaque participant ayant fait savoir qu'il était accompagné lors de l'inscription a reçu un exemplaire de ce programme. On peut s'en procurer d'autres au bureau d'information du premier étage.

Vous trouverez aussi, jointe au Bulletin quotidien, une **FEUILLE ROSE** intitulée «**PROGRAMME DES ACTIVITÉS DE 2004**», qui récapitule toutes les activités prévues. **Ce programme sera mis à jour quotidiennement.** Nous prions donc les délégués de bien vouloir détacher cette feuille rose pour la remettre chaque jour à la personne qui les accompagne.

Veillez noter que le **JEUDI 30 septembre 2004**, M^{me} Monique Kotaite et M^{me} Meryem Chérif organisent un **THÉ D'ACCUEIL** au premier étage du centre de conférences. Des invitations personnelles ont été envoyées, mais toutes les personnes qui accompagnent les participants sont les bienvenues, même si l'invitation ne leur est pas parvenue.

Bureau d'information du Secrétariat

Le bureau d'information du Secrétariat pour la 35^e Assemblée de l'OACI sera ouvert tous les jours du mardi 28 septembre au vendredi 8 octobre 2004. Ce bureau se trouve dans le foyer de la salle de l'Assemblée et vous êtes cordialement invités à venir y passer.

Le bureau d'information offre une occasion unique à tous les délégués de mieux connaître les travaux effectués par le Secrétariat au nom des États contractants de l'Organisation. Il vous permettra également de rencontrer des membres du personnel du Secrétariat, à qui vous pourrez poser des questions sur tous les aspects des travaux de l'OACI. N'oubliez pas de consulter le Bulletin quotidien pour savoir quelles seront les questions du jour.

Le mardi 28 septembre, des représentants de la Direction de la coopération technique (TCB) parleront des programmes de la TCB. Des représentants de la TCB seront présents lors des pauses-café et à l'heure du déjeuner, de 14 à 14 h 30.

Rencontrez chaque jour les experts de l'OACI au bureau d'information du Secrétariat.

Ordinateurs

Vingt postes de travail informatiques dotés de la plupart des outils Microsoft Office, ainsi que deux imprimantes, seront installés au 4^e étage du centre de conférences pour les participants qui souhaitent accéder à l'Internet pour utiliser des services de courrier électronique.

Des cartes d'appel interurbain seront en vente au bureau des inscriptions.

Divers

1. Liste des délégués

1.1 Une première liste des délégués sera diffusée dans le courant de la matinée du mercredi 29 septembre. Elle contiendra les noms de tous les participants qui se seront inscrits jusqu'au mardi 28 septembre à 17 heures.

1.2 Par mesure de sécurité, cette liste n'indiquera pas l'adresse des participants à Montréal, mais uniquement le numéro de la case qui leur est réservée pour la distribution des documents.

2. Procès-verbaux des séances

2.1 Les projets de procès-verbaux seront diffusés le plus rapidement possible. Toutefois, les notes de travail destinées aux séances en cours ont naturellement priorité et les projets de procès-verbaux risquent par conséquent de paraître avec un certain retard lorsqu'il y a surcharge de travail.

3. Attribution des places dans la salle de l'Assemblée

3.1 Pour la séance plénière d'ouverture, chaque délégation représentant un État contractant qui a envoyé six participants ou davantage disposera d'un maximum de six sièges (trois à la table et trois derrière). Les délégations composées de cinq ou quatre participants disposeront d'un maximum de quatre sièges (deux à la table et deux derrière). Les délégations composées de trois participants disposeront de deux sièges à la table et un autre siège derrière. Les délégations composées de deux délégués disposeront d'un siège à la table et d'un autre derrière. Il y a un certain nombre de sièges supplémentaires au balcon, situé au 5^e étage du centre de conférences, auquel on peut accéder par les ascenseurs n^{os} 7 ou 8. Les participants peuvent aussi suivre la cérémonie d'ouverture à partir de la salle de conférences 3 (au premier étage du centre de conférences).

3.2 Pour les autres séances, les sièges seront attribués selon les besoins, qui se préciseront pendant les premiers jours de la session.

4. Rafrâichissements

4.1 Pendant les suspensions de séance du matin et de l'après-midi, les participants pourront se procurer café et boissons gazeuses à l'extérieur de la salle de l'Assemblée, au 4^e et au 1^{er} étage du centre de conférences. En outre, des sandwichs seront en vente de midi à 14 h 30 dans le salon du personnel au rez-de-chaussée. Des coupons sandwich/café seront en vente au comptoir d'accueil.

5. Cadeau du Chef de la délégation égyptienne

Les chefs des délégations sont invités à se présenter au comptoir d'accueil, au rez-de-chaussée du centre de conférences, aujourd'hui 28 septembre 2004 après 16 heures pour y retirer un cadeau d'accueil offert par le Chef de la délégation égyptienne aux chefs des délégations assistant à la 35^e session de l'Assemblée.

6. Photos des délégués

Le Bureau des relations extérieures et de l'information du public a le plaisir d'offrir une photo gratuite à tous les délégués qui font une déclaration pendant les séances de la Pénultième au titre du point 2 de l'ordre du jour. Les photos peuvent être retirées au 12^e étage de la tour du Secrétariat (bureau 12.05) les jours suivants :

Vendredi 1^{er} octobre de 15 à 17 heures

Mercredi 6 octobre de 15 à 17 heures

Judi 7 octobre de 15 à 17 heures

Vendredi 8 octobre de 15 à 17 heures

7. Objets personnels

7.1 Les participants **sont priés de ne laisser ni documents ni objets personnels dans les salles de conférences à la fin des séances.**

7.2 Les participants sont priés de ne laisser à aucun moment d'articles, de serviettes ou de colis sans surveillance dans les locaux de l'OACI.

7.3 Le satellite de distribution des documents, situé au quatrième étage du centre de conférences, est chargé uniquement de distribuer les documents de l'Assemblée publiés par l'OACI. L'espace y étant limité, il ne peut servir de consigne pour les documents ou les objets personnels des participants.

8. **Système d'écoute (MX)**

8.1 Les délégations nationales qui occupent des bureaux au siège de l'OACI pourront suivre les débats des différentes séances sur le système d'écoute (MX), en composant les numéros ci-après :

| | Salle de l'Assemblée |
|-------------|-----------------------------|
| Intervenant | 11 |
| Anglais | 12 |
| Arabe | 17 |
| Chinois | 16 |
| Espagnol | 14 |
| Français | 13 |
| Russe | 15 |

9. **Départ des participants avant la fin de la session de l'Assemblée**

9.1 Les membres des délégations et les observateurs qui partent avant la fin de la session de l'Assemblée sont priés d'en aviser le satellite de distribution des documents, au quatrième étage du centre de conférences.

9.2 **Le départ prématuré d'une délégation complète** devra être notifié par écrit au Secrétaire général. La notification écrite peut être déposée au satellite de distribution, au 4^e étage du centre de conférences, ou au bureau du Chef de la Section des services de conférence et de bureau, bureau 4.10.

10. **Services de commissariat**

L'horaire du commissariat, ouvert aux délégués et au Secrétariat, est le suivant :

Première semaine de l'Assemblée :

| | | |
|----------|-------------------------|----------------------------------|
| Lundi | 27 septembre | 12 à 14 heures 16 à 18 heures |
| Mardi | 28 septembre | } mêmes heures |
| Jeudi | 30 septembre | |
| Vendredi | 1 ^{er} octobre | |

Deuxième semaine de l'Assemblée :

| | | |
|----------|-----------|------------------------------------|
| Lundi | 4 octobre | 16 à 18 heures |
| Mardi | 5 octobre | } 12 à 14 heures 16 à 18 heures |
| Jeudi | 7 octobre | |
| Vendredi | 8 octobre | 12 à 14 heures |

11. **Services de garderie**

11.1 La plupart des hôtels ont des services de garderie.

BOUTIQUE DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Nous vous invitons à visiter notre boutique, située près du bureau d'inscription.

COMITÉ D'ACCUEIL DE L'OACI — A35

PROGRAMME DES ACTIVITÉS 2004

INSCRIPTION : les dates indiquées sont des dates limites, mais il est vivement recommandé de s'inscrire dès que possible

| DATE ET HEURE | ACTIVITÉ | HÔTESSES / HÔTES | COÛT (en \$Can) | DATE LIMITE D'INSCRIPTION |
|--|---|--|----------------------------|--|
| JEUDI 30 sept. 15 h à 17 h | Thé d'accueil | M ^{me} M. Kotaite M ^{me} M. Chérif | Gratuit | Pas d'inscription |
| VENDREDI 1^{er} oct. 9 h à 14 h 30 | Visite de Montréal | Ville de Montréal | 21,00 \$ (repas) | Jeudi 30 septembre 2004 |
| LUNDI 4 oct. 7 h 45 à 17 h | Une journée à Mont-Tremblant | OACI | 40,00 \$ | Vendredi 1 ^{er} octobre 2004 |
| MERCREDI 6 oct. 7 h 45 à 18 h 30 | Une journée à Ottawa | Gouvernement du Canada par l'intermédiaire de la délégation du Canada à l'OACI | Gratuit | Mardi 4 octobre 2004 |

BUREAU D'INFORMATION : 954-8219, poste 7081